



# Kit de elevación eléctrica de 12 V

## Vehículo utilitario Workman® GTX con plataforma extendida

Nº de modelo 07167—Nº de serie 404400001 y superiores

Nº de modelo 07168—Nº de serie 404400001 y superiores

### Manual del operador

**Importante:** Debe instalar este kit conjuntamente con el Kit de plataforma extendida (Modelo Toro Nº 07149).

**Importante:** Cuando el Kit de elevación eléctrica está instalado en la plataforma extendida, no supere los 181 kg (400 libras) al elevar una carga centrada, para evitar que se produzcan daños.

Si la carga se centra hacia la parte delantera de la plataforma de carga, la capacidad de elevación disminuye.

**Importante:** Al instalar el Kit de elevación eléctrica, utilice una grúa o un polipasto para elevar la plataforma de carga extendida ([Figura 1](#)).

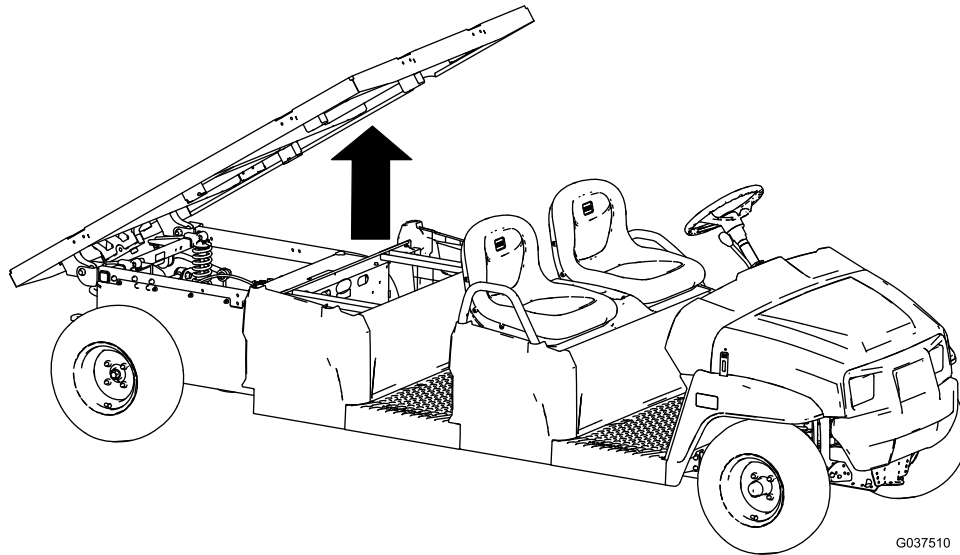


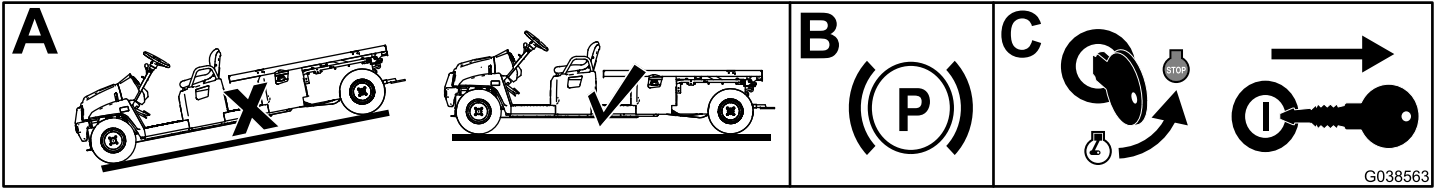
Figura 1

g037510



# Preparación de la máquina

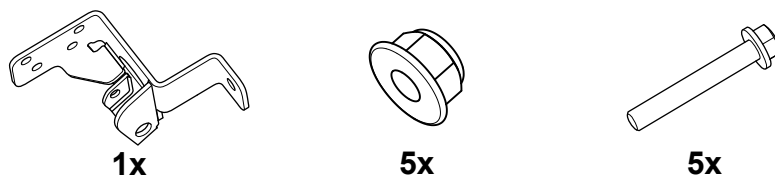
1. Estacione la máquina en una superficie nivelada.
2. Ponga el freno de estacionamiento.
3. Pare el motor y retire la llave de contacto.



G038563

g038563

# Instalación del soporte de elevación



**Importante:** Para mayor claridad la plataforma de carga no está ilustrada en la figura; no desmonte la plataforma de carga.

1. Retire el perno y la tuerca existentes del tubo trasero del bastidor.

**Nota:** Deseche el perno y la tuerca.

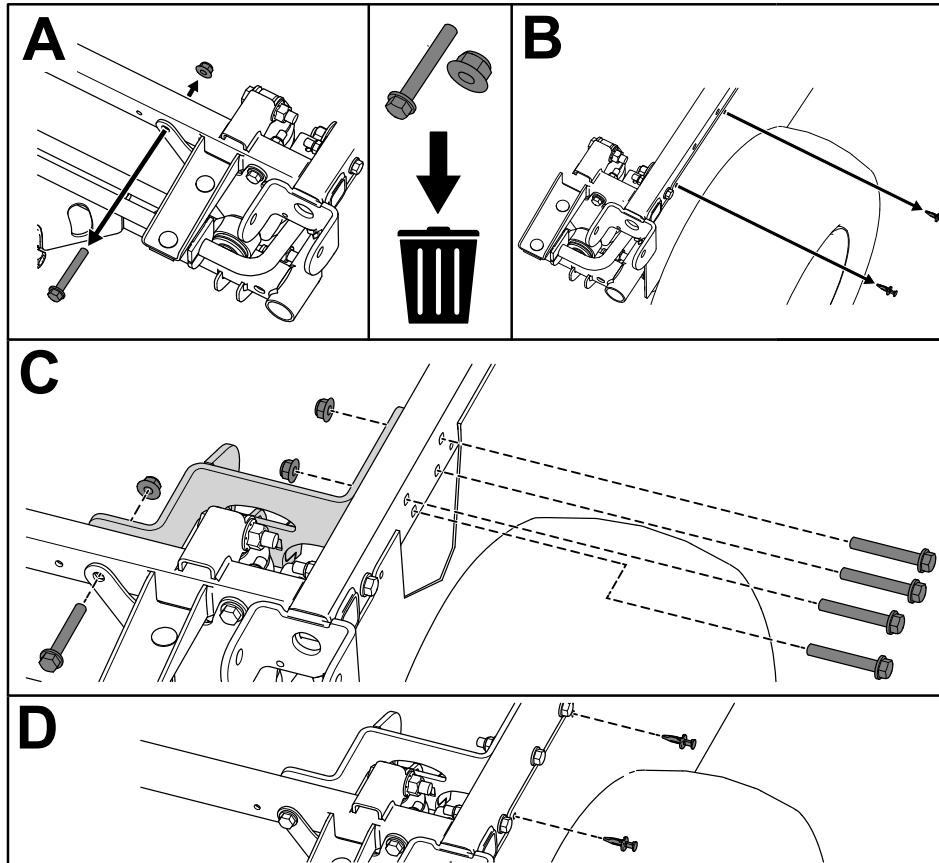
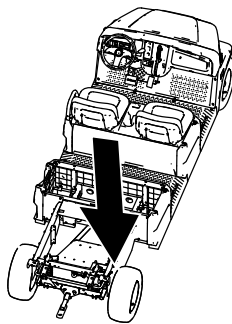
2. Retire los 2 remaches de plástico existentes del tubo trasero del bastidor.

**Nota:** Guarde los 2 remaches de plástico.

3. Instale el soporte de elevación en el tubo trasero del bastidor con los 5 pernos con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ) y las 5 tuercas con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ " ).

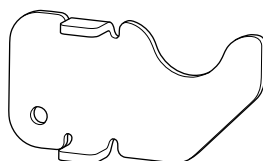
Apriete los pernos con arandela prensada ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{1}{2}$ " ) a 37 - 45 N·m (27 - 33 pies-libra).

4. Instale los 2 remaches de plástico que se retiraron anteriormente en el tubo trasero del bastidor.



# Instalación del tope del actuador

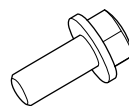
## Máquina eléctrica solamente



1x

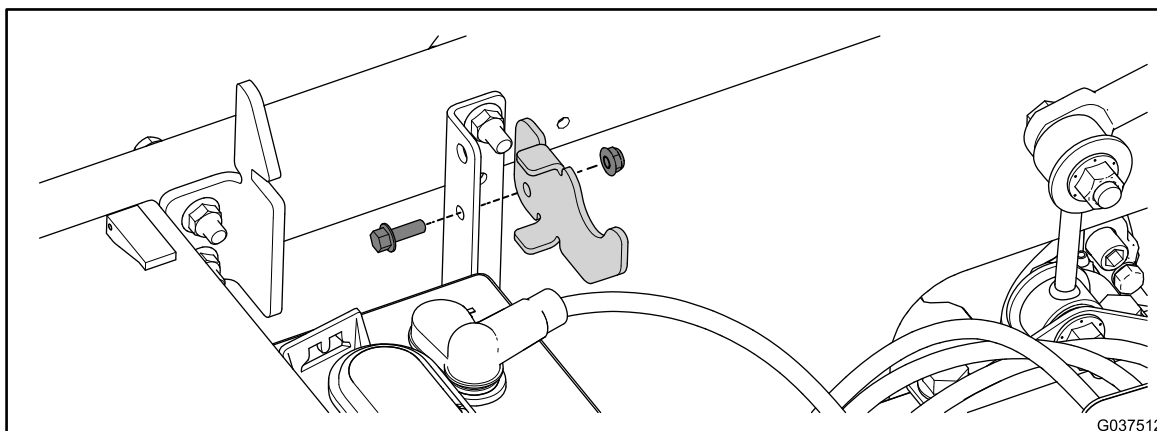
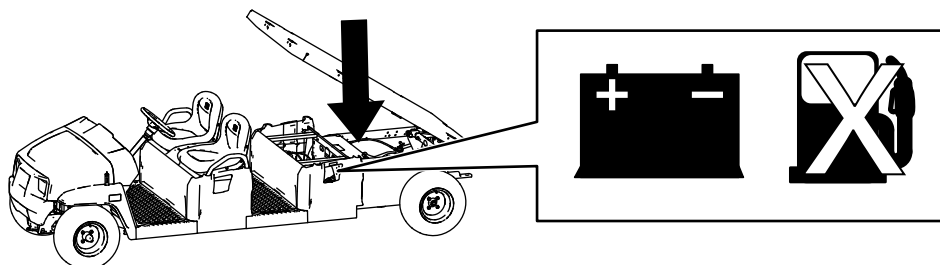


1x



1x

Instale el tope del actuador en el soporte de montaje de la bandeja de la batería con el perno y la tuerca.

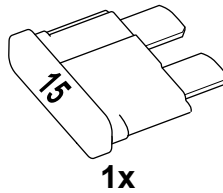


Máquina eléctrica ilustrada

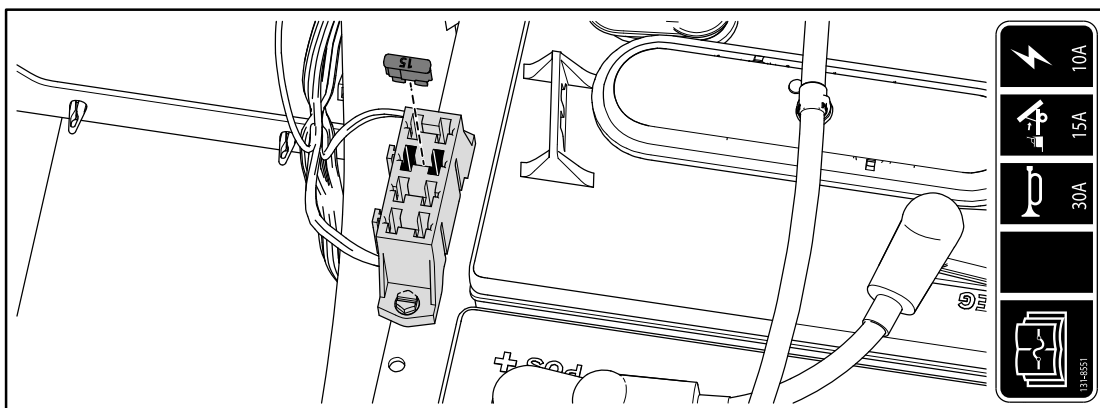
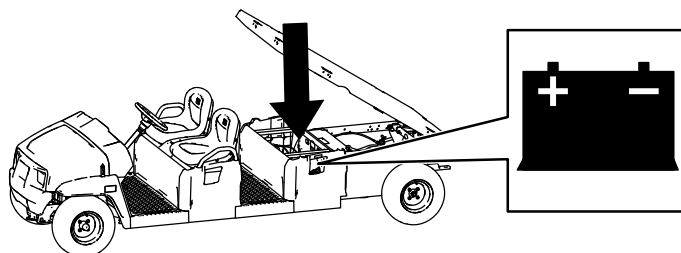
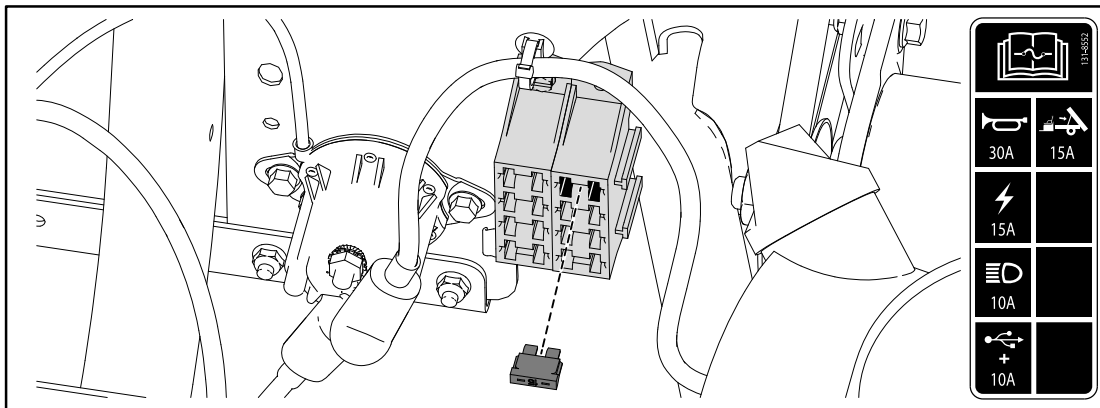
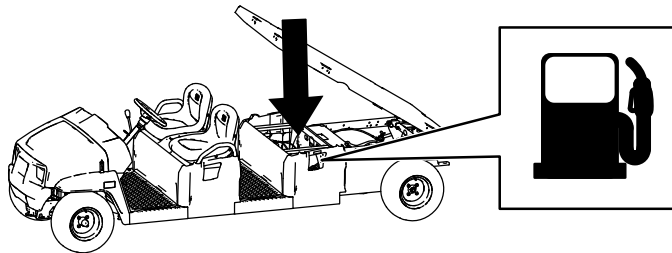
g037512

# Instalación del fusible

## Máquinas con número de serie 403446000 y anteriores

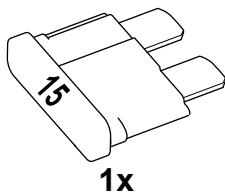


Instale el fusible de 15 amperios en el bloque de fusibles.

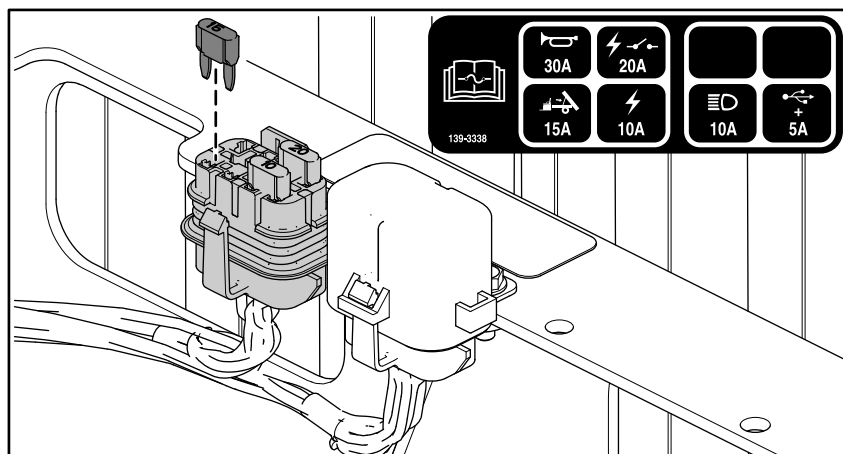
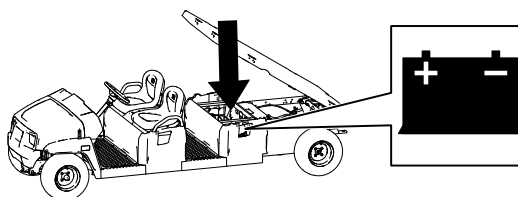
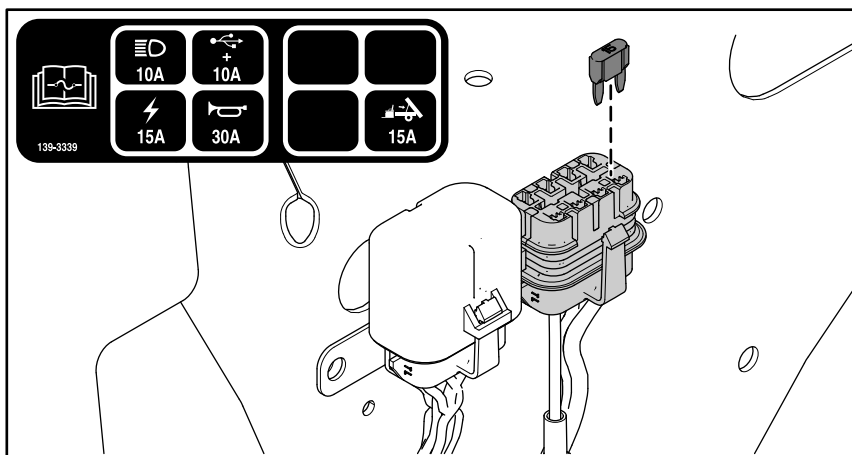
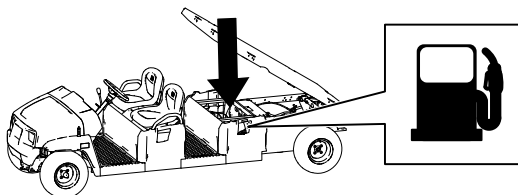


Arriba: Máquina de gasolina; Abajo: Máquina eléctrica

## Máquinas con número de serie 403446001 y posteriores



Instale el fusible de 15 amperios en el bloque de fusibles.

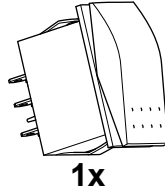


Arriba: Máquina de gasolina; Abajo: Máquina eléctrica

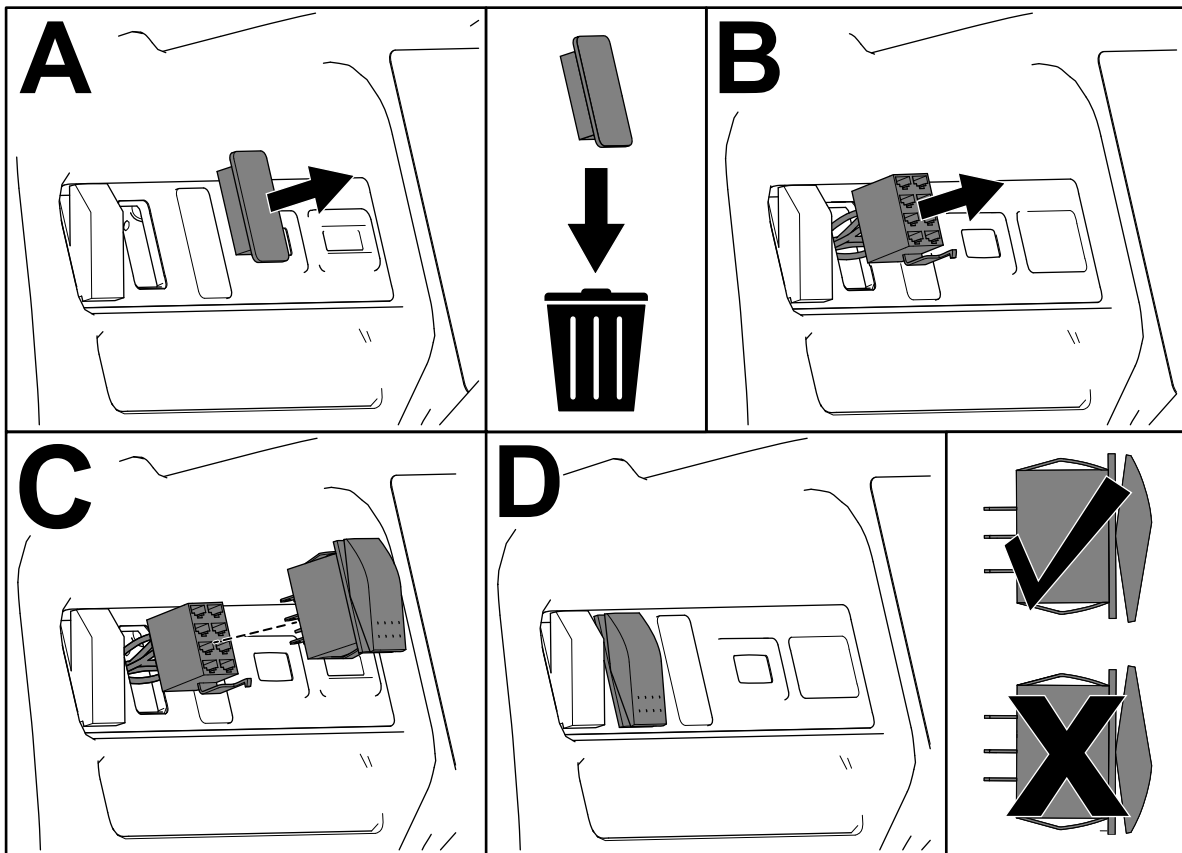
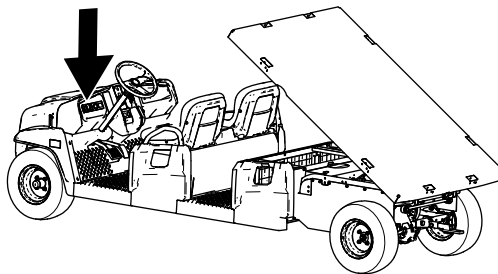
g281196

# Instalación del interruptor

## Máquinas con número de serie 411599999 y anteriores



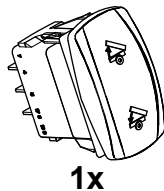
1. Retire la tapa de plástico del salpicadero.
- Nota:** Deseche la tapa de plástico.
2. Instale el conector del interruptor a través del hueco del salpicadero.
3. Conecte el interruptor al conector del interruptor.
4. Asegúrese de que el interruptor está correctamente orientado.



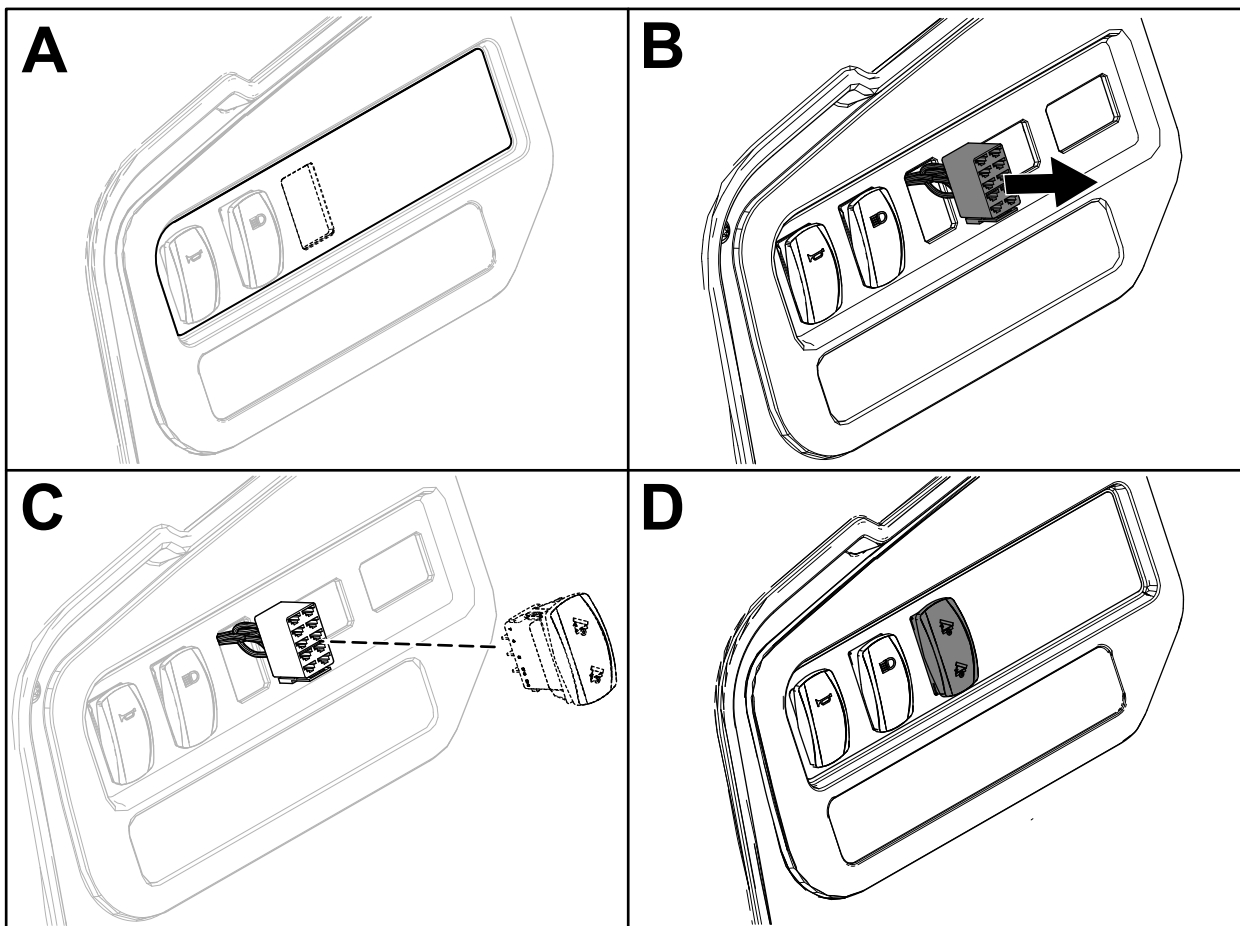
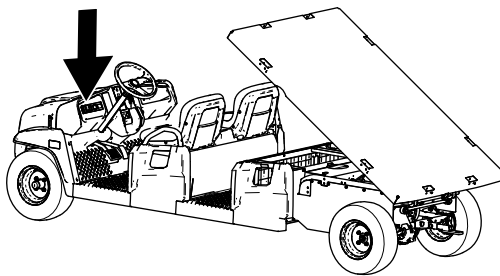
G037514

g037514

## Máquinas con número de serie 411600000 y posteriores



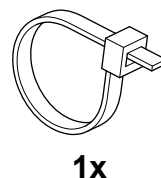
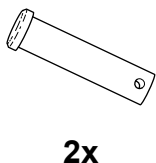
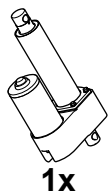
1. Recorte el hueco del interruptor en la pegatina del salpicadero.
2. Instale el conector del interruptor a través del hueco del salpicadero.
3. Conecte el interruptor al conector del interruptor.
4. Asegúrese de que el interruptor está correctamente orientado.



g378635

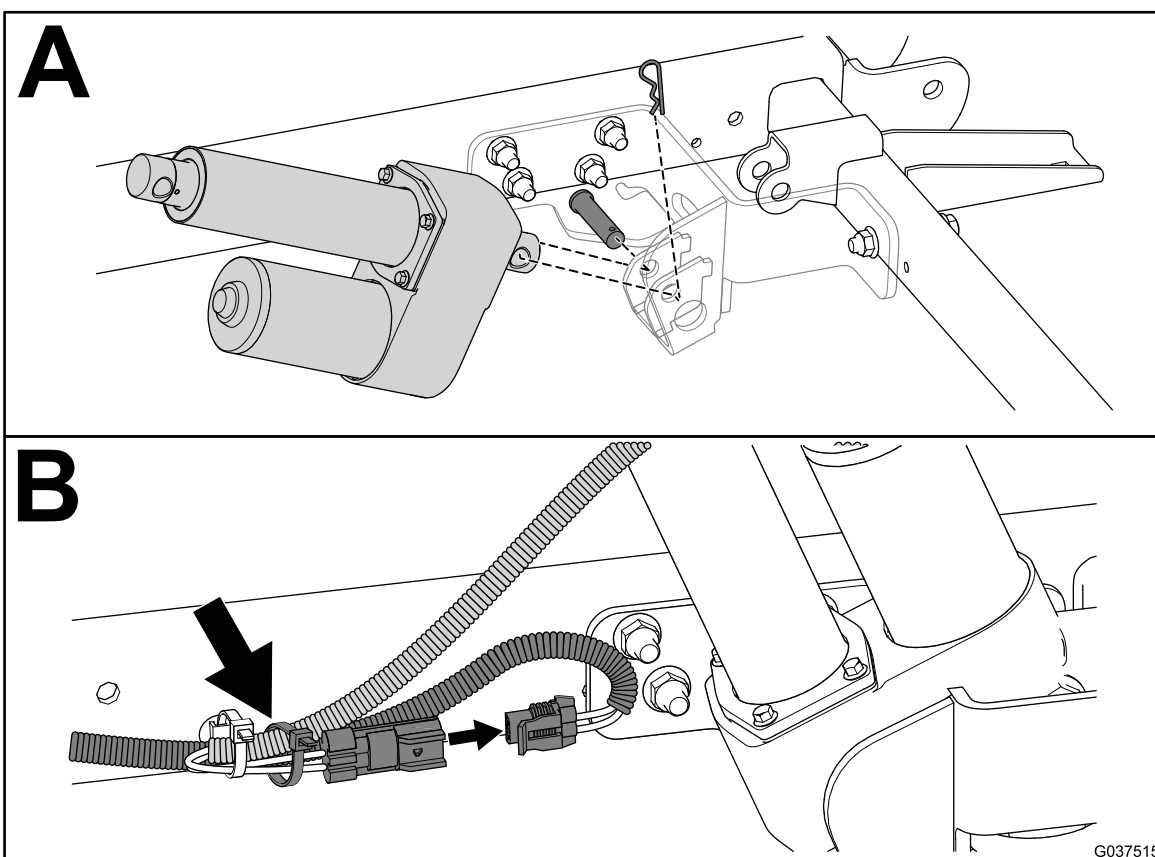
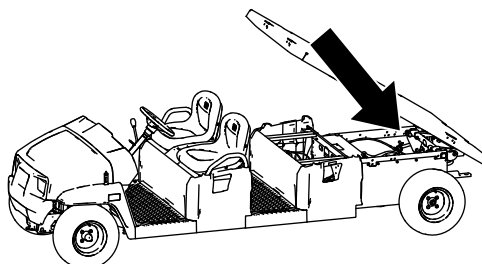


# Instalación del cilindro de elevación



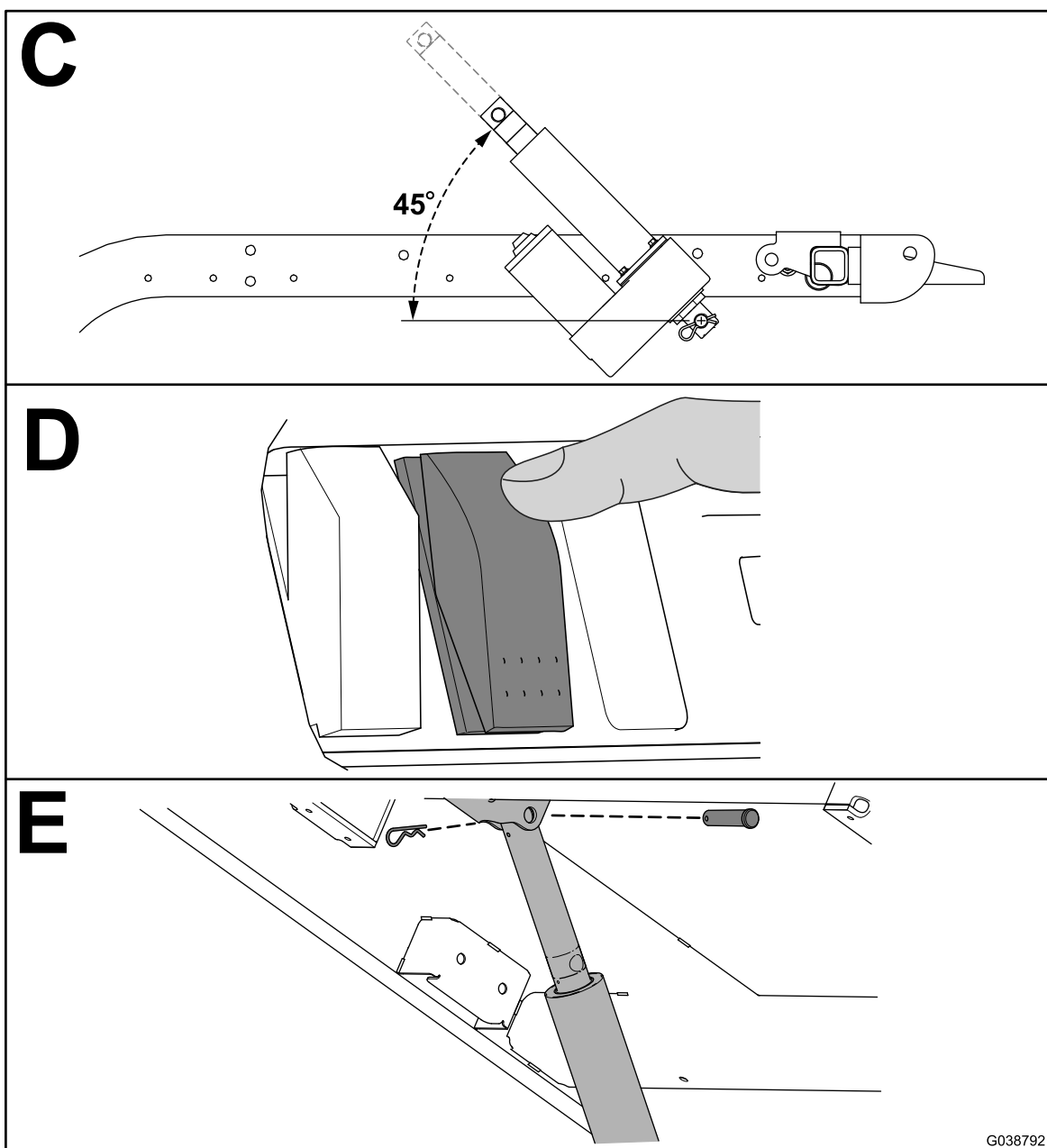
**Importante:** Utilice la brida para sujetar el cable del cilindro de elevación al arnés de cables, lejos de piezas afiladas o móviles. Asegúrese de dejar suficiente holgura en el arnés de cables para que pueda moverse libremente.

1. Instale el cilindro de elevación con un pasador y una chaveta.
2. Conecte el arnés de cables y sujételo al larguero de la máquina con una brida.
3. Gire el cilindro de elevación hacia arriba a un ángulo de 45°, luego utilice un bloque para sostener el cilindro de elevación.
4. Presione el interruptor hacia arriba para extender el cilindro de elevación.
5. Conecte la sección extendida del cilindro de elevación a la plataforma de carga con un pasador y una chaveta.



g037515

**Importante:** Apoye el cilindro de elevación en un bloque de manera que se extienda hacia arriba a un ángulo de 45°.



g038792

# Operación

## ⚠ ADVERTENCIA

Si se conduce la máquina con la caja de carga elevada, la máquina puede volcar o rodar más fácilmente. La estructura de la plataforma puede dañarse si usted conduce la máquina con la plataforma elevada.

- Utilice la máquina únicamente con la caja de carga bajada.
- Después de descargar el contenido de la plataforma de carga, baje la plataforma.

## ⚠ CUIDADO

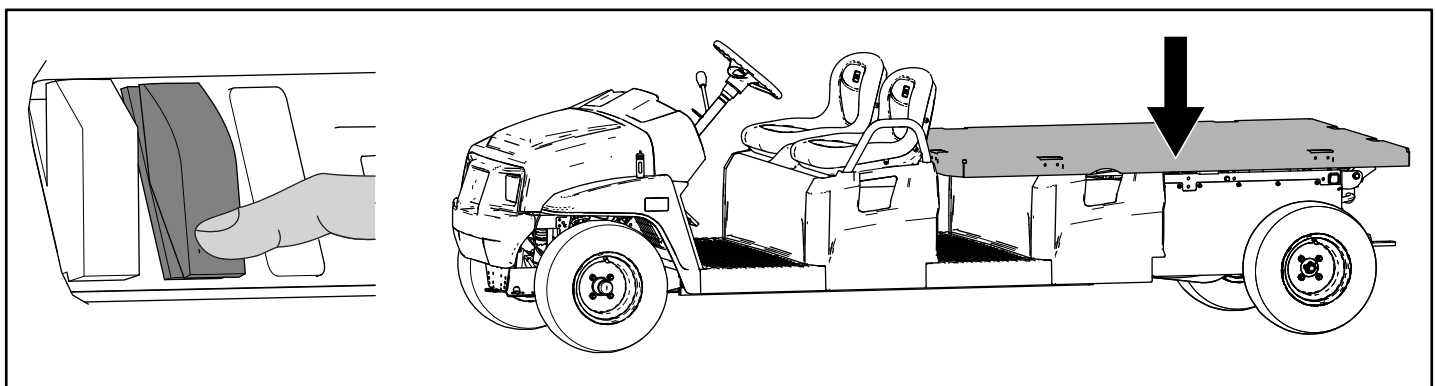
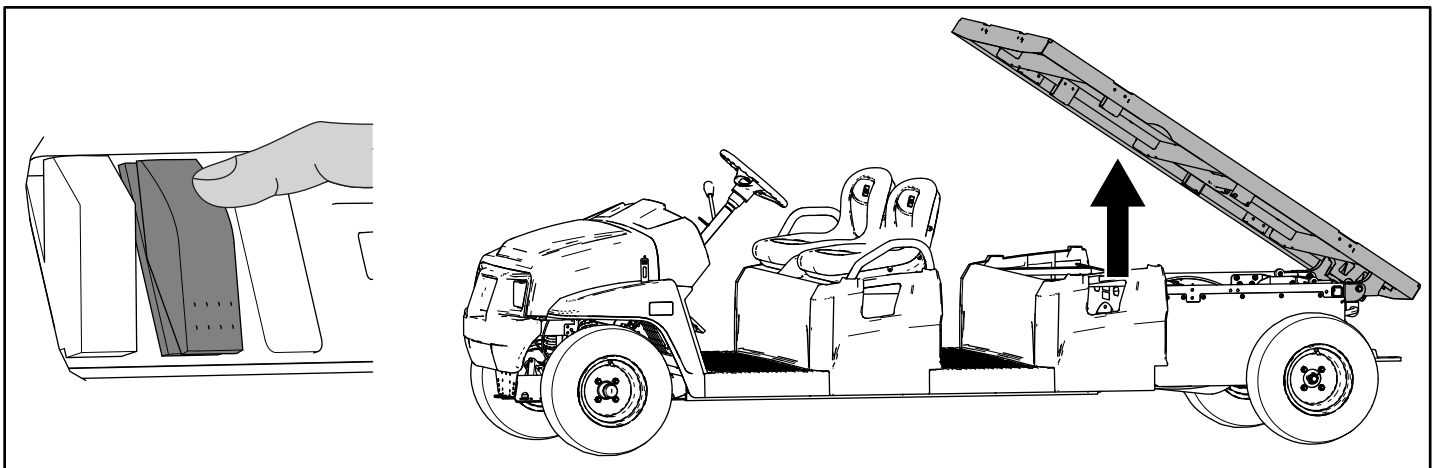
El peso de la plataforma puede ser muy elevado. Puede aplastar las manos u otras partes del cuerpo.

Mantenga alejadas las manos y otras partes del cuerpo mientras baje la plataforma.

## Elevación y bajada de la plataforma

Presione el interruptor hacia arriba para elevar la plataforma.

Presione el interruptor hacia abajo para bajar la plataforma.



G037516  
g037516

**Notas:**

# Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
07167	404400001 y superiores	Kit de elevación eléctrico de 12 V, vehículo utilitario Workman GTX con plataforma extendida	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Vehículo utilitario	2006/42/CE, 2014/30/UE
07168	404400001 y superiores	Kit de elevación eléctrico de 48 V, vehículo utilitario Workman GTX con plataforma extendida	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Vehículo utilitario	2006/42/CE, 2014/30/UE

Se ha reunido documentación técnica relevante según lo requerido en la Parte B el Anexo VII de 2006/42/EC.

Nos comprometemos a proporcionar información relevante sobre esta maquinaria parcialmente completa en respuesta a las solicitudes de autoridades nacionales. El método de transmisión deberá ser electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en modelos Toro homologados según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda garantizarse su conformidad con todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Tom Langworthy  
Director de Ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septiembre 20, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
07167	404400001 y superiores	Kit de elevación eléctrico de 12 V, vehículo utilitario Workman GTX con plataforma extendida	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Vehículo utilitario	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091
07168	404400001 y superiores	Kit de elevación eléctrico de 48 V, vehículo utilitario Workman GTX con plataforma extendida	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Vehículo utilitario	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091

Se ha compilado la documentación técnica pertinente según lo estipulado en el Anexo 10 de S.I. 2008 N° 1597.

Nos comprometemos a proporcionar información relevante sobre esta maquinaria parcialmente completa en respuesta a las solicitudes de autoridades nacionales. El método de transmisión deberá ser electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en modelos Toro homologados según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda garantizarse su conformidad con todas las Directivas pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Director de Ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Septiembre 20, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



## La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas.

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\*Producto equipado con horímetro.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EUA

952-888-8801 o 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos, indicados en su *Manual de operador*. Las reparaciones de los problemas causados por no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos no están cubiertos por esta garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se produzcan como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas no defectuosas consumidas durante el uso. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros o válvulas de retención.
- Fallos producidos por influencia externa, incluyendo pero sin limitarse a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o sustancias químicas sin homologar.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, calcomanías o ventanas rayadas.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado de Toro.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (batería de iones de litio solamente): Consulte la garantía de la batería si desea más información.

### Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un ProStripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague del freno de la cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague del freno de la cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague del freno de la cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos específicos que le correspondan por ley; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.



**Count on it.**